

## Inhalt

Моя жизнь в двух историях / Mein Leben in zwei Sätzen	5
Книги, посольство и перья / Bücher, Botschaft und Gefieder	6
Автор читатель, переводчик / Schreiber, Leser, Übersetzer	8
Полевая дорога Павла / Pawels Feldweg	11
Ксения / Xenija	14
Переписка / Briefwechsel	17
Вечером / Am Abend	18
Черная смородина / Schwarze Johannisbeere	19
Моментальный снимок / Momentaufnahme	20
Бузина / Holunder	22
Укроп / Dill	23
Минутный праздник / Minutenfeier	24
Редиска / Radieschen	26
Бесплатная улыбка / Ein Lächeln gratis	27
Счастливый дождливый день / Glücklicher Regentag	28
Кухня, школа и апрель / Küche, Schule und April	31
Бабушкин янтарь / Großmutter's Bernstein	34
Потеря янтаря / Verlust eines Bernsteins	37
Речь янтаря / Bernsteinrede	38
След света / Lichtspur	39
Янтарная находка / Bernstein-Fund	42
Моя жизнь от Гумбиннена до Гусева / Mein Leben von Gumbinnen bis Gussjev	43
Одиночество / Verlassenheit	44
Янтарное соцветие / Bernsteinblüte	47
Примерно через восемь недель / In etwa acht Wochen	50
Мой первый полёт / Mein erster Flug	52
Калининград / Kaliningrad, Gebietsbibliothek	56
Каждый поцелуй разный / Jeder Kuß ist anders	59
Женщины радуги / Regenbogen-Frauen	62
С любовью / Mit Liebe	64
Кафедральный Собор в Калининграде / Dom in Kaliningrad	68
Водка, пицца и солянка / Wodka, Pizza und Soljanka	71
Самый любимый музей / Mein liebstes Museum	74

Димин дом / Dimas Haus	79
Про игру в школу / Vom Schule-Spielen	82
Моя последняя школа / Meine letzte Schule	85
Это было в субботу, 24.10.2015 / Das war am Sonnabend, 24.10.2015	88
Станция Гумбиннен, 1944 / Bahnhof Gumbinnen, 1944	93
Станция Гусев, 2015 / Bahnhof Gussjev, 2015	93
Я снова увидела землю / Habe ich wieder das Land gesehen	95
За маленьким столом / Am kleinen Tisch	97
Последнее утро / Letzter Morgen	100
Обратный полёт / Rückflug	104
Янтарный подарок / Bernsteingeschenk	106
25 мая / Am 25. Mai	107
Россия в доме / Rußland im Haus	110
Жажда жизни / Lebenslust	113
Праздники / Feiertage	114
Диалог про Вара / Dialog über den Feind	116
Очищение / Reinigung	118
Босиком / Barfuß	120
Когда бабушка была ребенком / Als Oma Kind war	122
Ты ангел? / Bist du ein Engel?	123
Мир / Welt	124
Покупать / Kaufen	125
Не виновной / Nicht schuldig	126
Безмолвно / Sprachlos	128
Экономика / Wirtschaft	129
Пауки и другие сети / Spinnen und andere Netze	130
Дерево с тенью / Baum mit Schatten	133
Календарная меланхолия / Kalender-Melancholie	134
Для Кристофа / Für Christoph	136
Жизни венец / Lebenskranz	138
Держимся / Halten uns	139
Книга не может летать / Das Buch kann nicht fliegen	140